

ITALIANO

CINTURE DI CONTENZIONE

AVVERTENZE

Prima di effettuare qualsiasi operazione, controllare visivamente l'integrità del dispositivo.

Qualora il prodotto presenti anomalie, contattare immediatamente il punto vendita presso il quale si è effettuato l'acquisto. Erregi sas non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del dispositivo.

In caso di incidente grave verificatosi in relazione all'utilizzo del dispositivo, si prega di segnalare l'accaduto al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

DESCRIZIONE

Le cinture di contenzione per letto sono dispositivi progettati per garantire la sicurezza dei pazienti che necessitano di terapie e non collaborano attivamente. Composte da fasce in cotone di alta qualità, queste cinture utilizzano un sistema di chiusura con bloccetto, che può essere aperto tramite una chiave magnetica per garantire una gestione facile e sicura.

Cintura per letto doppia: composta da due fasce, la fascia più interna va posizionata al girovita del paziente e fissata tramite un bloccetto di chiusura, mentre la fascia esterna viene ancorata ai longheroni del letto utilizzando nastri e bloccetti di chiusura. Questo modello consente al paziente di mantenere la posizione supina o laterale, a seconda delle necessità terapeutiche. Cintura per letto singola: composta da una singola fascia da posizionare al girovita del paziente, fissata tramite bloccetto di chiusura. I due nastri con chiusure a gancio permettono di ancorare la cintura ai longheroni del letto. La cintura singola è progettata per consentire solo la posizione supina del paziente. Cintura per letto doppia con fascia inguinale: composta da tre fasce, la fascia inguinale e la fascia interna si posizionano attorno al girovita del paziente, mentre la fascia esterna si fissa ai longheroni del letto. Anche in questo caso, la chiusura avviene tramite bloccetto di chiusura, con la chiave magnetica per l'apertura.

Questo modello consente al paziente di mantenere sia la posizione supina che laterale.

DESTINAZIONE D'USO

Dispositivi utilizzati per la contenzione di pazienti adulti allettati, e non collaborativi.

INDICAZIONI E PRECAUZIONI D'USO

Il dispositivo può essere applicato esclusivamente da personale medico e paramedico. La cintura non va utilizzata sul bacino o sulla cassa toracica.

Dispositivi con sistema di chiusura magnetica, non utilizzare su pazienti ai quali è stato applicato uno stimolatore per il cuore, potrebbe andare incontro a tachicardia. Adattare bene la cintura al paziente, deve passare una mano piana tra il paziente e la cintura. Controllare sempre che le chiusure siano ben agganciate, se ciò non avviene potrebbe essere compromessa la sicurezza del paziente. In caso non si dovessero aprire le chiusure, i nastri possono essere tagliati con taglierini o cesioie. Utilizzare il dispositivo sempre indossando un indumento a protezione della persona. Dispositivo non ignifugo.

CONTROINDICAZIONI

Non sono state rilevate controindicazioni salvo nei casi di accertata sensibilità ai materiali componenti.

COMPOSIZIONE

Cotone

MODALITÀ DI LAVAGGIO

LAVARE MAX 40°	NON CANDEGGIARE	NON STIRARE	NON UTILIZZARE L'ASCIUGATRICE
	UTILIZZARE QUALSIASI SOLVENTE ECCETTO TETRACLORETIENE		

Attenzione: rimuovere chiavi e bloccetti prima del lavaggio, a contatto con i liquidi potrebbe essere compromessa la loro funzionalità. La Ditta produttrice non risponde di eventuali variazioni delle caratteristiche tecniche dell'ausilio in caso di mancata osservanza delle modalità di lavaggio.

DISINFEZIONE

Utilizzare prodotti con presidio medico chirurgico.

CONSERVAZIONE

Conservare al riparo da sorgenti di luce, calore, umidità.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo rispettando le normative vigenti in materia di tutela ambientale e raccolta differenziata.

REF	Codice prodotto	MD	Dispositivo medico
LOT	Numero di lotto		Fabbricante
CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Leggere le istruzioni per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Data di fabbricazione		Non prodotto con lattice di gomma naturale
CR REP	Rappresentante Autorizzato in Svizzera		Distribuito da
UDI	Identificativo Unico Dispositivo		

NON rimuovere l'etichetta dal Dispositivo Medico, in quanto consente la rintracciabilità del prodotto fornito (Fabbricante, UDI, numero di lotto, codice prodotto).

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

CONTAINMENT BELT

WARNINGS

Before performing any operation, visually check the integrity of the device. If the product shows any anomalies, immediately contact the point of sale where the purchase was made. Erregi sas assumes no responsibility for improper use of the device. In the event of a serious incident related to the use of the device, please report the incident to the manufacturer and the competent authority of the member state where the user and/or patient is located.

DESCRIPTION

Bed restraint belts are devices designed to ensure the safety of patients who require therapy and do not actively cooperate. Made from high-quality cotton straps, these belts use a locking system with a magnetic lock, which can be opened with a magnetic key to ensure easy and safe management.

Double bed belt: consists of two straps; the inner strap should be placed around the patient's waist and fastened with a magnetic lock, while the outer strap is anchored to the bedrails using ribbons and magnetic lock.

This model allows the patient to maintain a supine or lateral position, depending on the therapeutic needs.

Single bed belt: composed of a single strap to be placed around the patient's waist, fastened with a locking block. The two straps with hook-and-loop fasteners allow the belt to be anchored to the bed's bedrails. The single belt is designed to allow only the supine position for the patient. Double bed belt with inguinal strap: composed of three straps, the inguinal strap and the inner strap are placed around the patient's waist, while the outer strap is fastened to the bedrails. As in the previous models, the closing is done with a magnetic lock, which can be opened with a magnetic key. This model allows the patient to maintain both supine and lateral positions.

INTENDED USE

Devices used for the restraint of bedridden, non-cooperative adult patients.

INDICATIONS AND PRECAUTIONS FOR USE

The device should only be applied by medical and paramedical personnel.

The belt should not be applied to the pelvis or chest.

Devices with a magnetic closure system should not be used on patients who have a heart pacemaker, as it could lead to tachycardia. Ensure the belt is properly fitted to the patient; a flat hand should be able to pass between the patient and the belt. Always check that the closures are securely fastened; if this does not happen, the patient's safety may be compromised. If the closures do not open, the ribbons can be cut with cutters or scissors.

Always use the device while the patient is wearing protective clothing. The device is not fireproof.

CONTRAINDICATIONS

No contraindications have been detected, except in cases of proven sensitivity to the component materials.

COMPOSITION

Cotton

WASHING INSTRUCTIONS

WASH AT MAX 40°C	DO NOT BLEACH	DO NOT IRON	DO NOT TUMBLEDRY
	USE ANY SOLVENT EXCEPT TETRACHLORETHYLENE		

Attention: remove keys and blocks before washing, as contact with liquids may compromise their functionality. The manufacturer is not responsible for any changes in the technical specifications of the device in case of non-compliance with the washing instructions.

DISINFECTION

Use products for medical-surgical use.

STORAGE

Store in a place protected from light, heat, and moisture.

DISPOSAL

Dispose of the device in accordance with the applicable environmental protection regulations and separate waste collection.

REF	Product code	MD	Medical Device
LOT	Lot number		Manufacturer
CE	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Consult instructions for use
	Keep away from sunlight		Keep in a cool, dry place
	Date of manufacture		Not made with natural rubber latex
CR REP	Authorized Representative in Switzerland		Distributed by
UDI	Unique Device Identifier		

DO NOT remove the label from the Medical Device as it ensures traceability of the supplied product (Manufacturer, UDI, batch number, product code).

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

CEINTURE DE CONFINEMENT

AVERTISSEMENTS

Avant d'effectuer toute opération, vérifier visuellement l'intégrité du dispositif. Si le produit présente des anomalies, contacter immédiatement le point de vente où l'achat a été effectué. Erregi sas décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du dispositif.

En cas d'incident grave survenu en lien avec l'utilisation du dispositif, merci de signaler l'incident au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.

DESCRIPTION

Les ceintures de contention pour lit sont des dispositifs conçus pour garantir la sécurité des patients nécessitant des thérapies et ne collaborant pas activement. Composées de bandes en coton de haute qualité, ces ceintures utilisent un système de fermeture avec un verrou, qui peut être ouvert à l'aide d'une clé magnétique pour une gestion facile et sécurisée.

Ceinture pour lit double: composée de deux bandes, la bande interne doit être placée autour de la taille du patient et fixée à l'aide d'un verrou, tandis que la bande externe est ancrée aux longherons du lit à l'aide de rubans et de verrous de sécurité. Ce modèle permet au patient de maintenir la position supine ou latérale, en fonction des besoins thérapeutiques.

Ceinture pour lit simple: composée d'une seule bande à placer autour de la taille du patient, fixée avec un verrou. Les deux rubans avec fermetures à crochet permettent de fixer la ceinture aux longherons du lit. La ceinture simple est conçue pour permettre uniquement la position supine du patient. Ceinture pour lit double avec bande inguinale: composée de trois bandes, la bande inguinale et la bande interne sont placées autour de la taille du patient, tandis que la bande externe est fixée aux longherons du lit. La fermeture se fait également par un verrou, avec la clé magnétique pour l'ouverture. Ce modèle permet à patient de maintenir à la fois la position supine et latérale.

DESTINATION D'UTILISATION

Dispositifs utilisés pour la contention de patients adultes alités et non collaboratifs.

INDICATIONS ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Le dispositif peut être appliqué uniquement par du personnel médical et paramédical. La ceinture ne doit pas être utilisée sur le bassin ou la cage thoracique. Dispositifs avec système de fermeture magnétique, ne pas utiliser sur des patients ayant un stimulateur cardiaque, car cela pourrait entraîner une tachycardie. Adapter correctement la ceinture au patient : une main plate doit pouvoir passer entre le patient et la ceinture.

Vérifier toujours que les fermetures sont bien fixées ; si ce n'est pas le cas, la sécurité du patient pourrait être compromise. En cas de fermeture défectueuse, les rubans peuvent être coupés avec un cutter ou des ciseaux.

Utiliser toujours le dispositif avec un vêtement de protection pour la personne. Le dispositif n'est pas ignifuge.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune contre-indication n'a été relevée, sauf en cas de sensibilité avérée aux matériaux composants.

COMPOSITION

Coton

MODE DE LAVAGE

LAVAGE MAX 40°	PAS D'EAU DE JAVEL	NE PAS REPASSER	NE PAS UTILISER DE SÈCHE-LINGE
	UTILISER TOUS LES SOLVANTS SAUF LE TETRACHLORETHYLENE		

Achtung: Entfernen Sie die Schlüssel und Blockierstücke vor dem Waschen, da der Kontakt mit Flüssigkeiten ihre Funktionalität beeinträchtigen könnte
Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für etwaige Änderungen der technischen Eigenschaften des Hilfsmittels ab, wenn die Waschanweisungen nicht befolgt werden.

DESINFEKTION

Verwenden Sie Produkte für den medizinisch-chirurgischen Gebrauch.

LAGERUNG

Vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

ENTSORGUNG

Das Produkt gemäß den geltenden Umwelt- und Recyclingvorschriften entsorgen.

	Code produit		Dispositif médical
	Numéro de lot		Fabricant
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Consulter les instructions d'utilisation
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		À conserver dans un endroit frais et sec
	Date de fabrication		Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
	Représentant autorisé en Suisse		Distribué par
	Identifiant unique de l'appareil		

NE PAS retirer l'étiquette du Dispositif Médical, car elle permet la traçabilité du produit fourni (Fabricant, UDI, numéro de lot, code produit).

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

CINTURÓN DE CONTENCIÓN

ADVERTENCIAS

Antes de realizar cualquier operación, controlar visualmente la integridad del dispositivo.

Siempre que el producto presente anomalías, contactar inmediatamente con el punto de venta en el cual se ha realizado la compra. Erregi sas no assume ninguna responsabilidad por el uso inadecuado del dispositivo.

En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con el uso del dispositivo, se ruega que se notifique el suceso al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

DESCRIPCIÓN

Los cinturones de sujeción para las camas son dispositivos diseñados para garantizar la seguridad de los pacientes que necesitan recibir tratamientos y no colaboran activamente. Fabricados con tiras de algodón de alta calidad, estos cinturones cuentan con un sistema de cierre con bloqueo que se abre mediante una llave magnética, lo que garantiza un manejo fácil y seguro. Cinturón doble para cama: compuesto por dos correas: la correa más interna debe colocarse alrededor de la cintura del paciente y fijarse mediante un bloqueo de cierre, mientras que la correa exterior se sujeta a los largueros de la cama mediante cintas y bloqueos de cierre. Este modelo permite al paciente mantenerse en posición supina o lateral, según las necesidades terapéuticas. Cinturón individual para cama: compuesto por una sola correa que se coloca alrededor de la cintura del paciente y se sujeta mediante un bloqueo de cierre. Las dos cintas con cierres de gancho permiten fijar el cinturón a los largue-

ros de la cama. El cinturón simple está diseñado para permitir únicamente la posición supina del paciente. Cinturón doble para cama con correa inguinal: compuesto por tres correas, la correa inguinal y la correa interna se colocan alrededor de la cintura del paciente, mientras que la correa externa se fija a los largueros de la cama. En este caso también, el cierre se realiza mediante un bloqueo de cierre y la apertura se realiza con una llave magnética. Este modelo permite al paciente mantenerse tanto en posición supina como lateral.

USO PREVISTO

Dispositivos utilizados para la inmovilización de pacientes adultos encamados y que no colaboran.

INDICACIONES Y PRECAUCIONES DE USO

El dispositivo puede ser aplicado exclusivamente por personal médico y paramédico. El cinturón no debe utilizarse en la pelvis ni en la caja torácica. En los dispositivos con sistema de cierre magnético, no utilizar en pacientes portadores de un marcapasos, ya que podría producirse una interferencia que provoque taquicardia. Ajustar bien el cinturón al paciente, debe haber una mano extendida entre el paciente y el dispositivo. Comprobar siempre que los cierres estén bien enganchados. De lo contrario, podría verse comprometida la seguridad del paciente. En caso de que no se puedan abrir los cierres, las cintas se pueden cortar con cuchillas o tijeras. Utilizar siempre el producto con una prenda de protección. Dispositivo no ignífugo.

CONTRAINDICACIONES

No se han detectado contraindicaciones salvo en los casos de sensibilidad comprobada a los materiales componentes.

COMPOSICIÓN

Algodón

MODALIDAD DE LAVADO

			
LAVAR MÁX 40°	NO BLANQUEAR	NO PLANCHAR	NO UTILIZAR LA SECADORA
	UTILIZAR CUALQUIER SOLVENTE EXCEPTO TETRACLO-ROETILENO		

Atención: en caso de que haya llaves y bloqueos, extraerlos antes del lavado, ya que el contacto con los líquidos podría afectar a su funcionamiento.

El fabricante no se hace responsable de las posibles variaciones en las características técnicas del producto en caso de que no se respeten las instrucciones de lavado.

DESINFECCIÓN

Utilizar productos con registro sanitario médico-quirúrgico.

CONSERVACIÓN

Conservar protegido de fuentes de luz, calor, humedad.

ELIMINACIÓN

Eliminar el dispositivo respetando las normativas vigentes en materia de protección ambiental y recogida selectiva.

	Código producto		Producto sanitario
	Número de lote		Fabricante
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Consultar las instrucciones de uso.
	Conservar al amparo de la luz solar		Conservar en un lugar fresco y seco
	Fecha de fabricación		No contiene látex de caucho natural
	Representante autorizado en Suiza		Distribuido por
	Identificador único de dispositivo		

NO retirar la etiqueta del producto sanitario, ya que permite la trazabilidad del producto suministrado (fabricante, UDI, número de lote, código de producto).

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUESE

CINTA DE CONTENÇÃO

AVISOS

Antes de efetuar qualquer operação, inspecione visualmente a integridade do dispositivo.

Caso o produto apresente anomalias, contacte imediatamente o ponto de venda onde foi efetuada a compra. A Erregi s.a.s. não assume qualquer responsabilidade pela utilização indevida do dispositivo.

No caso de se verificar um acidente grave relacionado com a utilização do dispositivo, solicita-se que informe a ocorrência ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e / ou o paciente está estabelecido.

DESCRIÇÃO

As cintas de contenção para cama são dispositivos concebidos para garantir a segurança dos pacientes que necessitam de terapias e não colaboram ativamente. Compostas por faixas de algodão de alta qualidade, estas cintas utilizam um sistema de fecho com bloco, que pode ser aberto através de uma chave magnética para garantir uma gestão fácil e segura. Cinta para cama de casal: é composta por duas faixas, a faixa mais interna é colocada à volta da cintura do paciente e fixada através de um bloco de fecho, enquanto a faixa mais externa é fixada nas longarinas da cama utilizando fitas e blocos de fecho. Este modelo permite ao paciente manter a posição de supina ou lateral, dependendo das necessidades terapêuticas. Cinto para cama de solteiro: consiste numa única faixa a ser posicionada à volta da cintura do paciente e fixada com um bloco de fecho. As duas fitas com fechos de gancho permitem fitar a cinta às longarinas da cama. A cinta individual foi concebida para permitir apenas a posição de supina do paciente. Cinta para cama de casal com faixa inguinal: composta por três tiras, a faixa inguinal e a faixa interior estão posicionadas à volta da cintura do paciente, enquanto a faixa exterior está fixa às longarinas da cama. Também neste caso, o bloqueio ocorre através de um bloco de fecho, com a chave magnética para a abertura. Este modelo permite ao paciente manter tanto a posição de supina quanto a lateral.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

Dispositivos utilizados para a contenção dos pacientes adultos acamados e não colaborantes.

INDICAÇÕES E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo só pode ser aplicado exclusivamente por pessoal médico e paramédico. A cinta não deve ser utilizada sobre a pélvis ou sobre a caixa torácica. Dispositivos com sistema de fecho magnético, não utilize em pacientes aos quais foi aplicado um estimulador para o coração, poderá provocar taquicardia. Adapte bem a cinta ao paciente, deve passar uma mão espalmada entre o paciente e a cinta. Verifique sempre se os fechos estão bem engatados; se isso não ocorrer, a segurança do paciente poderá ser comprometida. Caso os fechos não se abram, as fitas podem ser cortadas com cortadores ou tesouras. Utilize sempre o dispositivo vestindo roupas de proteção pessoal. Dispositivo não ignífugo.

CONTRAINDICAÇÕES

Não foram detetadas contraindicações exceto em casos de sensibilidade verificada aos materiais constituintes.

COMPOSIÇÃO

Algodão

MODO DE LAVAGEM

			
LAVE NO MÁX. A 40°	NÃO LIXIVIE	NÃO ENGOME	NÃO UTILIZE A MÁQUINA DE SECAR
	UTILIZE QUALQUER DETERGENTE À EXEÇÃO DE PERCLOROETILENO		

Atenção: remova as chaves e os blocos antes da lavagem, a sua funcionalidade pode ser comprometida se entrarem em contacto com os líquidos.

A empresa produtora não se responsabiliza por quaisquer alterações das caraterísticas técnicas do apoio em caso de inobservância dos métodos de lavagem.

DESINFEÇÃO

Utilize produtos com supervisão médico-cirúrgica.

CONSERVAÇÃO

ConsERVE ao abrigo de fontes de luz, calor e humidade.

ELIMINAÇÃO

Elimine o dispositivo de acordo com os regulamentos em vigor relativos à proteção do ambiente e à recolha seletiva de resíduos.

	Código produto		Dispositivo médico
	Número de lote		Fabricante
	Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745		Consulte as instruções de uso
	Guardar ao abrigo da luz solar		Armazenar em local fresco e seco
	Data de fabrico		Sem látex de borracha natural
	Representante autorizado na Suíça		Distribuído por
	Identificador Único de Dispositivo		

NÃO remova a etiqueta do Dispositivo Médico, pois permite a rastreabilidade do produto fornecido (Fabricante, IUD, número do lote, código do produto).

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH

BETTGURT

WARNUNGEN

Vor jeder Anwendung ist die Unversehrtheit des Geräts visuell zu überprüfen. Sollte das Produkt Mängel aufweisen, wenden Sie sich bitte umgehend an die Verkaufsstelle, bei der Sie den Artikel erworben haben. Erregi sas übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße

Verwendung des Geräts. Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalles im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts melden Sie diesen bitte dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.

BESCHREIBUNG

Bettfixiergurte sind Vorrichtungen, die entwickelt wurden, um die Sicherheit von Patienten zu gewährleisten, die einer Behandlung bedürfen und nicht kooperieren. Sie bestehen aus hochwertigen Baumwollbändern und verwenden ein Schließsystem mit einem Sicherheitsblock, der mit einem Magnetschlüssel geöffnet werden kann, um eine einfache und sichere Handhabung zu gewährleisten.

ten. Doppelter Bettgurt: Besteht aus zwei Bändern: Das innere Band wird um die Taille des Patienten gelegt und mit einem Blockverschluss gesichert, während das äußere Band mit Gurten und Sicherheitsblöcken an den Bettseiten befestigt wird. Dieses Modell erlaubt dem Patienten, sowohl in Rücken- als auch in Seitenlage zu bleiben – je nach therapeutischer Notwendigkeit. Einfacher Bettgurt: Besteht aus einem einzigen Band, das um die Taille des Patienten gelegt und mit einem Blockverschluss gesichert wird. Zwei Bänder mit Hakenverschlüssen ermöglichen die Befestigung an den Bettseiten. Dieser Gurt ist ausschließlich für die Rückenlage des Patienten ausgelegt. Doppelter Bettgurt mit Schrittgurt: Besteht aus drei Bändern: Der Schrittgurt und das innere Band werden um die Taille des Patienten gelegt, während das äußere Band an den Bettseiten befestigt wird. Auch hier erfolgt die Schließung über Blockverschlüsse, die mit einem Magnetschlüssel geöffnet werden können. Dieses Modell erlaubt dem Patienten sowohl die Rücken- als auch die Seitenlage.

VERWENDUNGSZWECK

Vorrichtungen zur Fixierung von bettlägerigen, nicht kooperationsfähigen erwachsenen Patienten.

INDIKATIONEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Das Gerät darf ausschließlich von medizinischem oder pflegerischem Fachpersonal angewendet werden. Der Gurt darf nicht am Becken oder Brustkorb verwendet werden. Bei Geräten mit Magnetschließsystem: nicht bei Patienten mit Herzschrittmacher verwenden – es kann zu Tachykardie kommen. Der Gurt muss gut an den Patienten angepasst werden – zwischen Gurt und Körper muss eine flache Hand Platz haben. Überprüfen Sie immer, ob die Verschlüsse sicher eingerastet sind – eine unsachgemäße Schließung kann die Sicherheit des Patienten gefährden. Sollten sich die Verschlüsse nicht öffnen lassen, können die Bänder mit einem Cutter oder einer Schere durchtrennt werden. Das Gerät darf nur bei bekleidetem Patienten verwendet werden.

Nicht feuerfest.

KONTRAINDIKATIONEN

Es wurden keine Gegenanzeigen festgestellt, außer in Fällen niedrigewiesener

Empfindlichkeit gegenüber den verwendeten Materialien.

ZUSAMMENSETZUNG

Baumwolle

WASCHMETHODE

WASCHEN MAX 40°	NICHT BLEICHEN	NICHT BÜGELN	KEINEN TROCKNER VERWENDEN
	VERWENDEN SIE EIN BELIEBIGES LÖSUNGSMITTEL AUSSER TETRACHLORETHYLEN		

Achtung: Entfernen Sie die Schlüssel und Blockierstücke vor dem Waschen, da der Kontakt mit Flüssigkeiten ihre Funktionalität beeinträchtigen könnte. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für etwaige Änderungen der technischen Eigenschaften des Hilfsmittels ab, wenn die Waschanweisungen nicht befolgt werden.

DESINFEKTION

Verwenden Sie Produkte für den medizinisch-chirurgischen Gebrauch.

LAGERUNG

Vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

ENTSORGUNG

Das Produkt gemäß den geltenden Umwelt- und Recyclingvorschriften entsorgen.

	Erzeugniscode		Hersteller
	Chargennummer		Medizinprodukt
	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		Gebrauchsanweisung beachten

	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Herstellungsdatum		Ohne Naturkautschuk hergestellt
	Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz		Vertrieben von
	Eindeutige Geräteerkennung		

NICHT das Etikett vom Medizinprodukt entfernen – es dient der Rückverfolgbarkeit des gelieferten Produkts (Hersteller, UDI, Chargennummer, Produktcode).

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΖΩΝΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, επιθεωρήστε οπτικά την ακεραιότητα του προϊόντος.

Εάν το προϊόν παρουσιάζει ανωμαλίες, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα από το οποίο το προμηθευτήκατε. Η Erregi sas δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη κατάλληλης χρήσης του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκληθεί σοβαρό ατύχημα κατά τη χρήση του προϊόντος, αναφέρετε το συμβάν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Οι ζώνες συγκράτησης για κρεβάτι είναι προϊόντα σχεδιασμένα για να διασφαλίζουν την ασφάλεια των ασθενών που χρήζουν θεραπείας και που δεν συνεργάζονται ενεργά. Αποτελούνται από λωρίδες κατασκευασμένες από βαμβάκι υψηλής ποιότητας. Οι ζώνες αυτές χρησιμοποιούν ένα σύστημα ασφάλισης με κουμπί, το οποίο μπορεί να ανοίξει μέσω ενός μαγνητικού κλειδιού, καθιστώντας τον χειρισμό εύκολο και ασφαλή. Διπλή ζώνη για κρεβάτι: αποτελείται από δύο λωρίδες, η εσωτερική λωρίδα πρέπει να τοποθετείται γύρω από τη μέση του ασθενούς και να στερεώνεται μέσω ενός κουμπιού ασφάλισης, ενώ η εξωτερική λωρίδα στερεώνεται στα προστατευτικά κάγκελα του κρεβατιού χρησιμοποιώντας ιμάντες και κουμπιά ασφάλισης. Αυτό το μοντέλο επιτρέπει στον ασθενή να παραμένει ξαπλωμένος ανάσκελα ή πλάγια, ανάλογα με τις απαιτήσεις της θεραπείας. Μονή ζώνη για κρεβάτι: αποτελείται από μια μονή λωρίδα που τοποθετείται γύρω από τη μέση του ασθενούς και που στερεώνεται μέσω του κουμπιού ασφάλισης. Οι δύο ιμάντες διαθέτουν κλεισίματα με γάντζο ώστε να είναι δυνατή η στερέωση της ζώνης στα προστατευτικά κάγκελα του κρεβατιού. Η μονή ζώνη είναι έτσι σχεδιασμένη ώστε ο ασθενής να παραμένει ξαπλωμένος μόνο ανάσκελα. Διπλή ζώνη για κρεβάτι με βουβωνική λωρίδα: αποτελείται από τρεις λωρίδες, η βουβωνική λωρίδα και η εσωτερική λωρίδα τοποθετούνται γύρω από τη μέση του ασθενούς, ενώ η εξωτερική λωρίδα στερεώνεται στα προστατευτικά κάγκελα του κρεβατιού. Και σε αυτήν την περίπτωση, το κλείσιμο πραγματοποιείται μέσω του ειδικού κουμπιού ασφάλισης, ενώ το άνοιγμα γίνεται μέσω μαγνητικού κλειδιού. Αυτό το μοντέλο επιτρέπει στον ασθενή να παραμένει ξαπλωμένος είτε ανάσκελα είτε πλάγια.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Προϊόντα που χρησιμοποιούνται για τη συγκράτηση ενήλικων ασθενών που είναι κλινήρεις και που δεν συνεργάζονται.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται αποκλειστικά από ιατρικό και παραϊατρικό προσωπικό. Η ζώνη δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στη λεκάνη ή στη θωρακική κοιλότητα. Προϊόντα με μαγνητικό σύστημα ασφαλείας, μην τα χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με βηματοδότη διότι μπορεί να προκληθεί ταχυκαρδία.

Προσαρμόστε καλά τη ζώνη στον ασθενή έτσι ώστε να χωρά να περάσει το χέρι ανάμεσα στον ασθενή και στη ζώνη. Πρέπει πάντα να ελέγχετε ότι τα κλεισίματα είναι καλά ασφαλισμένα, διαφορετικά μπορεί να επηρεαστεί η ασφάλεια του ασθενούς. Σε περίπτωση που τα κλεισίματα δεν ανοίγουν, οι ιμάντες μπορούν να κοπούν με ένα κοπίδι ή ψαλίδι. Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται ενώ ο ασθενής φοράει κάποιο ρούχο. Προϊόν μη ανθεκτικό στη φωτιά.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Δεν έχουν διαπιστωθεί αντενδείξεις εκτός από τις περιπτώσεις επιβεβαιωμένης ευαισθησίας σε κάποιο από τα υλικά του προϊόντος.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Βαμβάκι

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΥΣΗΣ

ΠΛΥΣΙΜΟ ΜΕΓ. 40°C	ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΥΚΑΝΤΙΚΟ	ΜΗ ΣΙΔΕΡΩΝΕΤΕ	ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ
	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΗ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΕΤΡΑΧΛΩΡΟΑΙΘΑΛΕΝΙΟ		

Προσοχή: αφαιρέστε κλειδιά και πρόσθετα στοιχεία πριν από το πλύσιμο, καθώς σε περίπτωση επαφής με υγρά ενδέχεται να επηρεαστεί η λειτουργικότητά τους.

Ο Κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν μεταβολή των τεχνικών χαρακτηριστικών του βοηθήματος σε περίπτωση μη τήρησης των τρόπων πλύσης.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε προϊόντα που είναι εγκεκριμένα για ιατρική και χειρουργική χρήση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από πηγές φωτός, θερμότητας και υγρασίας.

ΑΠΟΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς αναφορικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαφοροποιημένη συλλογή των αποβλήτων.

	Κωδικός προϊόντος		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Numero di lotto		Κατασκευαστής
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως.		Φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος.
	Ημερομηνία κατασκευής		Δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ.
	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία		Διανέμεται από
	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής		

ΜΗΝ αφαιρείτε την ετικέτα από το Ιατροτεχνολογικό Προϊόν, καθώς επιτρέπει την ιχνηλασιμότητα του παρεχόμενου προϊόντος (Κατασκευαστής, UDI, αριθμός παρτίδας, κωδικός προϊόντος).

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

HRVATSKI

SIGURNOSNI POJAS ZA ZADRŽAVANJE

UPOZORENJA

Prije izvođenja bilo kakve operacije, vizualno provjerite integritet uređaja. Ako proizvod pokazuje bilo kakve anomalije, odmah se obratite prodajnom mjestu gdje ste ga kupili. Erregi sas ne preuzima

nikakvu odgovornost za nepravilnu upotrebu uređaja.

U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s korištenjem uređaja, molimo vas da prijavite incident proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

OPIS

Pojasevi za ograničavanje kretanja su uređaji osmišljeni kako bi se osigurala sigurnost pacijenata kojima je potrebna terapija, a koji aktivno ne surađuju. Izrađeni od visokokvalitetnih pamučnih traka, ovi remeni koriste sustav zaključavanja koji se može otvoriti magnetskim ključem za jednostavno i sigurno rukovanje. Dvostruki pojas za krevet: sastoji se od dva remena, unutarnji remen je postavljen oko pacijentovog struka i osiguran blokom za zaključavanje, dok je vanjski remen pričvršćen za ograde kreveta pomoću remena i blokova za zaključavanje. Ovaj model omogućuje pacijentu održavanje ležećeg ili bočnog položaja, ovisno o terapijskim potrebama. Jednostruki pojas za krevet: sastoji se od jedne trake koja se postavlja oko pacijentovog struka i osigurava blokadom. Dva remena s kukama omogućuju pričvršćivanje pojasa za ograde kreveta. Jednostruki pojas je dizajniran tako da omogućuje samo ležeći položaj pacijenta. Dvostruki pojas za krevet s međunožnim remenom: sastoji se od tri remena, međunožni remen i unutarnji remen postavljeni su oko pacijentovog struka, dok je vanjski remen pričvršćen za ograde kreveta. I u ovom slučaju, zaključavanje se odvija putem bloka za zaključavanje, s magnetskim ključem za otvaranje. Ovaj model omogućuje pacijentu da zadrži i ležeći i bočni položaj.

NAMJENA

Uređaji koji se koriste za sputavanje nepokretnih i nesuradljivih odraslih pacijenata.

INDIKACIJE I MJERE OPREZA ZA UPORABU

Uređaj smiju koristiti samo medicinski i paramedicinski djelatnici. Pojas se ne smije koristiti preko zdjelice ili prsnog koša. Uređaji s magnetskim sustavom zaključavanja ne smiju se koristiti kod pacijenata kojima je ugrađen pacemaker, jer mogu osjetiti tahikardiju. Dobro namjestite pojasa na pacijenta; ravna ruka trebala bi stati između pacijenta i pojasa. Uvijek provjerite jesu li zatvarači pravilno zatvoreni, u suprotnom bi sigurnost pacijenta mogla biti ugrožena. Ako se zatvarači ne otvaraju, vrpce se mogu rezati rezačima ili škarama. Uvijek koristite uređaj dok nosite zaštitnu odjeću. Uređaj nije otporan na vatru.

KONTRAINDIKACIJE

Nisu utvrđene kontraindikacije osim u slučajevima poznate preosjetljivosti na sastojke.

SASTAV

Pamuk

NACISN PRANJA

PRANJE MAKS. 40 °C	NE IZBJELJIVATI	NE PEGLATI	NE KORISTITI SUŠILICU ZA RUBLJE
	KORISTITE BILO KOJE OTAPALO OSIM TETRAKLOROTILENA.		

Upozorenje: prije pranja uklonite ključeve i blokade jer kontakt s tekućinama može ugroziti njihovu funkcionalnost.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve promjene tehničkih karakteristika pomagala u slučaju nepoštivanja uputa za pranje.

DEZINFEKCIJA

Koristite proizvode s medicinsko-kirurškom zaštitom.

SKLADIŠTENJE

Čuvati dalje od izvora svjetlosti, topline i vlage.

ZBRINJAVANJE

Uređaj odložite u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša i odvojenom prikupljanju otpada.

	Codice prodotto		Broj serije
	Broj serije		Proizvođač
	Medicinski proizvod u skladu s Uredbom (EU) 2017/745		Pročitajte upute za uporabu.

	Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti.		Čuvati na hladnom i suhom mjestu.
	Datum proizvodnje		Nije izrađeno od lateksa od prirodne gume.
	Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj		Distribuiraa
	Jedinstveni identifikator uređaja		

NE uklanjajte naljepnicu s medicinskog proizvoda, jer ona omogućuje sljedivost isporučenog proizvoda (proizvođač, jedinstvena identifikacijska oznaka proizvoda, broj serije, šifra proizvoda).

UVJETI JAMSTVA GIMA
Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

NEDERLANDSE

INSLUITINGSGORDEL

WAARSCHUWINGEN

Voordat er handelingen worden verricht, moet visueel gecontroleerd worden of het hulpmiddel intact is. Als het product afwijkingen vertoont, neem dan onmiddellijk contact op met het verkooptpunt waar u het hebt aangeschaft. Erregi sas aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik van het hulpmiddel.

Eventuele ernstige ongevallen die zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel hebben voorgedaan, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt gevestigd zijn.

BESCHRIJVING

Bedgordels zijn hulpmiddelen die zijn ontworpen om de veiligheid te garanderen van patiënten die therapie behoeven, maar die niet actief meewerken. Ze bestaan uit katoenen riemen van hoge kwaliteit en gebruiken een systeem met een slotblokje dat geopend kan worden door middel van een magnetische sleutel, om een gemakkelijk en veilig gebruik te garanderen. Gordel tweepersoons bed: bestaat uit twee riemen. De binnenste riem moet ter hoogte van de taille van de patiënt worden geplaatst en met een slotblokje bevestigd worden. De buitenste riem wordt bevestigd aan de bedstijlen met gebruik van banden en slotblokjes. Met dit model kan de patiënt op de rug of de zij liggen, afhankelijk van de therapeutische behoeften. Gordel voor eenpersoons bed: bestaat uit één enkele riem die ter hoogte van de taille van de patiënt geplaatst moet worden en met een slotblokje bevestigd moet worden. Met de twee banden met haaksluiting kan de gordel aan de bedstijlen bevestigd worden. De enkele gordel is zodanig ontworpen dat de patiënt alleen op de rug kan liggen. Dubbele bedgordel met kruisriem: bestaat uit drie riemen. De kruisriem en de binnenste riem moeten rond de taille van de patiënt worden aangebracht, terwijl de buitenste riem aan de bedstijlen bevestigd wordt. Ook in dit geval gebeurt de sluiting met het slotblokje en is er een magnetische sleutel voor de opening ervan. Met dit model kan de patiënt zowel op de rug als op de zij liggen.

BEOOGD GEBRUIK

Hulpmiddelen gebruikt voor de fixatie van bedlegerige volwassenen en niet meewerkende patiënten.

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMATREGELEN

Het hulpmiddel mag alleen worden aangebracht door medisch en paramedisch personeel. De gordel mag niet worden aangebracht op het bekken of de borst. Hulpmiddelen met magnetisch vergrendelingssysteem: niet gebruiken bij patiënten die een pacemaker hebben omdat dan het risico op tachycardie bestaat. Stel de gordel goed af voor de patiënt; het moet mogelijk zijn om een platte hand tussen de patiënt en de gordel te steken. Controleer altijd of de gordels goed bevestigd zijn omdat anders de veiligheid van de patiënt niet gegarandeerd kan worden. In geval de sloten niet geopend kunnen worden, kunnen de riemen met een stanleysmes of schaar worden door-

gesneden. Bij het gebruik van het hulpmiddel moet altijd een voor de persoon beschermend kledingstuk worden gedragen. Niet onbrandbaar hulpmiddel.

CONTRA-INDICATIES

Er zijn geen contra-indicaties geïdentificeerd, met uitzondering van een vastgestelde gevoeligheid voor de gebruikte materialen.

SAMENSTELLING

Katoen

REINIGING

			
WASSEN MAX. 40 °C	NIET BLEKEN	NIET STRUKEN	NIET IN DE WASDROGER
	GEBRUIK ELK WILLEKEURIG OPLOSSMIDDEL, BEHALVE TETRACHLOORETHYLEEN		

Opgelet: voorafgaand aan het wassen moeten sleutels en slotblokjes verwijderd worden. De werking ervan zou in contact met vloeistoffen kunnen worden aangetast.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen van de technische kenmerken van het hulpmiddel in geval de reinigingsvoorschriften niet in acht worden genomen.

DESINFECTIE

Gebruik producten geschikt voor medisch-chirurgisch gebruik.

OPSLAG

Bewaar beschermd tegen licht- en warmtebronnen en tegen vocht.

VERWIJDERING

Verwijder het hulpmiddel in overeenstemming met de geldende regelgeving voor milieubescherming en gescheiden inzameling.

	Productcode		Medisch hulpmiddel
	Batchnummer		Fabrikant
	Medisch hulpmiddel conform Verordening (EU) 2017/745		Lees de gebruiksaanwijzing
	Uit de buurt van zonlicht bewaren		Bewaar op een koele, droge plaats.
	Fabricagedatum		Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex.
	Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland		Gedistribueerd door
	Unieke apparaatidentificatie		

Het etiket mag NIET van het medische hulpmiddel verwijderd worden, omdat het de traceerbaarheid van het geleverde product garandeert (fabrikant, UDI, partijnummer, artikelcode).

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

PAS ZABEZPIECZAJĄCY

OSTRZEŻENIA

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności sprawdzić wzrokowo, czy wyrób jest nienaruszony. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości niezwłocznie skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Firma Erregi sas nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie wyrobu. W razie poważnego wypadku związanego z użytkowaniem wyrobu należy zgłosić ten fakt producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym użytkownik i/ lub pacjent ma siedzibę.

OPIS

Pasy zabezpieczające do łóżka to wyroby stworzone z myślą o bezpieczeństwie pacjentów wymagającym terapii, którzy nie współpracują aktywnie. Wykonane są z wysokiej jakości bawełnianych taśm i wyposażone w system zapięcia z blokadą, który można otworzyć za pomocą magnetycznego klucza, co zapewnia łatwą i bezpieczną obsługę. Pas do łóżka podwójny: składa się z dwóch pasów; pas wewnętrzny należy umieścić wokół talii pacjenta i zamocować za pomocą zapięcia, natomiast pas zewnętrzny mocuje się do belek łóżka za pomocą taśm i zapieć. Model ten pozwala utrzymać pacjenta w pozycji na plecach lub na boku, w zależności od potrzeb terapeutycznych. Pas do łóżka pojedynczy: składa się z pojedynczego pasa, który należy umieścić wokół talii pacjenta i zamocować za pomocą zapięcia. Dwie taśmy z zapiegami na haczyki umożliwiają przymocowanie pasa do belek łóżka. Pojedynczy pas zastał zaprojektowany tak, aby umożliwić pacjentowi wyłącznie pozycję na plecach. Podwójny as do łóżka z opaską pachwinową: składa się z trzech pasów; pas pachwinowy i pas wewnętrzny zakłada się wokół talii pacjenta, natomiast pas zewnętrzny mocuje się do belek łóżka. Również w tym przypadku zamknięcie odbywa się za pomocą blokady, a do jej otwarcia służy klucz magnetyczny. Model ten umożliwia utrzymanie pacjenta zarówno w pozycji na plecach, jak i na boku.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Wyroby służące do unieruchamiania w łóżku dorosłych pacjentów leżących, niechętnych do współpracy.

WSKAZANIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Wyrób może być stosowany wyłącznie przez personel medyczny i paramedyczny. Pasu nie należy zakładać na miednicę ani na klatkę piersiową. Wyróbów z zamknięciem magnetycznym nie stosować u pacjentów z wszczepionym stymulatorem serca, ponieważ może to spowodować tachykardię. Pas należy dobrze dopasować do pacjenta – między pacjentem a pasem musi zmieścić się płaska dłoń. Zawsze sprawdzać, czy zapięcia są prawidłowo zapięte, ponieważ w przeciwnym razie bezpieczeństwo pacjenta może być zagrożone. Jeśli zapięcia nie da się otworzyć, taśmy można przeciąć nożem do lub nożycami. Używać wyrobu zawsze mając na sobie odzież. Wyrób nie jest ognioodporny.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stwierdzono żadnych przeciwwskazań, z wyjątkiem przypadków potwierdzonej nadwrażliwości na składniki produktu.

SKŁAD

Bawełna

SPOSÓB CZYSZCZENIA

			
PRAC W TEMP. MAKS. 40°C	NIE WYBIELAĆ	NIE PRASOWAĆ	NIE UŻYWAĆ SUS- ZARKI BĘBNOWEJ
	UŻYWAĆ DOWOLNEGO ROZPUSZCZALNIKA Z WYJĄTKIEM TETRACHLOROETYLENU		

Ostrzeżenie: przed myciem należy wyjąć klucze i blokady, ponieważ kontakt z płynami może spowodować ich uszkodzenie.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany parametrów technicznych wyrobu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących czyszczenia.

DEZYNFEKCA

Należy stosować produkty posiadające certyfikat medyczno-chirurgiczny.

PRZECHOWANIE

Przechowywać z dala od źródeł światła, ciepła i wilgoci.

UTYLIZACJA

Zutylizować wyrób zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i segregacji odpadów.

	Kod produktu		Wyrób medyczny
	Numer partii		Producent

	Wyrób medyczny (zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745		Zapoznaj się z instrukcją użycia.
	Przechowywać z dala od światła słonecznego		Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
	Data produkcji		Nie zawiera lateksu z kauczuku naturalnego.
	Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii		Dystrybutor
	Unikalny identyfikator urządzenia		

NIE usuwać etykiety z wyrobu medycznego, ponieważ umożliwia ona jego identyfikację (producent, kod UDI, numer partii, kod produktu).

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ROMÂNĂ

CENTURĂ DE CONȚENȚIE

ATENȚIONĂRI

Înainte de a efectua orice operațiune, verificați vizual integritatea dispozitivului. Dacă produsul prezintă anomalii, contactați imediat punctul de vânzare de la care a fost achiziționat. Erregi sas nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

În cazul unui incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

DESCRIERE

Centurile de conținție pentru pat sunt dispozitive concepute pentru a asigura siguranța pacienților care necesită tratamente și nu cooperează activ. Realizate din benzi de bumbac de înaltă calitate, aceste centuri utilizează un sistem de închidere cu mecanism de blocare, care poate fi deschis cu ajutorul unei chei magnetice, asigurând o utilizare sigură și ușoară. Centură dublă pentru pat: este alcătuită din două benzi. Banda interioară se poziționează în jurul taliei pacientului și se fixează cu ajutorul mecanismului de blocare. Această centură permite pacientului să mențină poziția culcat pe spate (decubit dorsal) sau pe o parte (decubit lateral), în funcție de necesitățile terapeutice. Centură simplă pentru pat: este alcătuită dintr-o singură bandă care se poziționează în jurul taliei pacientului și se fixează cu ajutorul mecanismului de blocare. Cele două chingi prevăzute cu sisteme de prindere permit ancorarea centurii de lonjeroanele patului. Acest model este conceput pentru a permite pacientului doar poziția culcat pe spate (decubit dorsal). Centură dublă pentru pat cu bandă inghinală: este alcătuită din trei benzi. Banda inghinală și banda interioară se poziționează în jurul taliei pacientului, iar banda exterioară se fixează de lonjeroanele patului. Și în acest caz, închiderea se realizează cu mecanism de blocare, iar deschiderea se face cu ajutorul cheii magnetice. Acest model permite pacientului să mențină atât poziția culcat pe spate, cât și pe o parte.

DESTINAȚIE DE UTILIZARE

Dispozitive destinate conținției pacienților adulți imobilizați la pat și necooperanți.

INDICAȚII ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE

Dispozitivul poate fi aplicat exclusiv de către personalul medical și paramedical. Centura nu trebuie utilizată pe bazin sau pe cutia toracică. Dispozitivele prevăzute cu sisteme de închidere magnetice nu trebuie utilizate la pacienții purtători de stimulator cardiac (pacemaker), deoarece pot provoca apariția tahicardiilor. Reglați centura astfel încât să se adapteze corespunzător pacientului; între corpul pacientului și centură trebuie să poată

incăpea o mână întinsă. Verificați întotdeauna dacă sistemele de închidere sunt fixate corect, deoarece o închidere incorectă poate compromite siguranța pacientului. În cazul în care sistemele de închidere nu pot fi deschise, chingile pot fi tăiate cu un cutter sau cu o foarfecă. Utilizați întotdeauna dispozitivul peste un articol de îmbrăcăminte care să protejeze persoana. Dispozitivul nu este ignifug.

CONTRAINDICAȚII

Nu au fost identificate contraindicații, cu excepția cazurilor de sensibilitate cunoscută la materialele componente.

COMPOZIȚIE

Bumbac

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

SPĂLARE MAX. 40°C	A NU SE FOLOSI ÎNĂLBITOR	NU CALCAȚI	A NU SE FOLOSI USCĂTORUL DE RUFE
	FOLOȘIȚI ORICE SOLVENT, CU EXCEPȚIA TETRACLORETELENEI.		

Atenție: înainte de spălare, îndepărtați cheile și mecanismele de blocare. Contactul acestora cu lichidele le poate afecta funcționalitatea. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele modificări ale caracteristicilor tehnice ale dispozitivului în cazul nerespectării instrucțiunilor de spălare.

DEZINFECTARE

Utilizați produse dezinfectante, autorizate pentru uz medico-chirurgical.

DEPOZITARE

Depozitați produsul ferit de lumină, surse de căldură și umiditate.

ELIMINARE

Eliminați dispozitivul în conformitate cu reglementările în vigoare privind protecția mediului și colectarea selectivă a deșeurilor.

	Cod produs		Dispozitiv medical
	Număr de lot		Producător
	Dispozitiv medical conform cu Regulamentul (UE) 2017/745		Citiți instrucțiunile de utilizare
	A se păstra ferit de lumina soarelui.		A se păstra într-un loc răcoros și uscat.
	Data fabricației		Nu conține latex din cauciuc natural.
	Reprezentant autorizat în Elveția		Distribuit de
	Identificator unic al dispozitivului		

NU îndepărtați eticheta de pe dispozitivul medical, deoarece aceasta asigură trasabilitatea produsului furnizat (producător, UDI, număr de lot și codul produsului).

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SVENSKA

SÄKRINGSBÄLTE

VARNINGSTEXTER

Innan någon som helst åtgärd utförs, kontrollera visuellt att anordningen är hel.

Om produkten uppvisar fel, kontakta omedelbart försäljningspunkten där inköpet utförts. Erregi sas åtar sig inget ansvar för felaktig användning av anordningen.

Vid allvarlig olycka som uppstått i samband med användningen av anordningen, vänligen signalera vad som skett till tillverka-

ren och kompetent myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller patienten är bosatt.

BESKRIVNING

Bälten för inneslutning i sängar är anordningar som är utformade för att garantera säkerhet för patienterna som kräver terapi och inte samarbetar aktivt. Dessa bälten består av band i bomull av hög kvalitet och använder ett stängningssystem med lås, som kan öppnas via en magnetisk nyckel för att garantera enkel och säker hantering. Bälte för dubbel säng: består av två band, det innersta bandet sitter kring patientens midja och är fast via ett lås, medan det yttre bandet förankras i sängens balkar med band och lås för tillslutning. Denna modell låter patienten att ligga i rygg- eller sidoläge, beroende på de terapeutiska kraven. Bälte för enkelsäng: består av ett enda band att placera kring patientens midja, fast via lås för tillslutning. De två banden med fasthakning tillåter förankring av bältet vid sängens balkar. Det enskilda bältet är utformat för att endast tillåta patienten i rygggläge. Bälte för dubbel säng med ljumskband: består av tre band, ljumskbandet och det interna bandet sitter kring patientens midja, medan det yttre bandet fästs vid sängens balkar. Även i detta fall sker tillslutningen via lås, med magnetisk nyckel för öppning. Denna modell tillåter patienten att ligga både i rygg- och sidoläge.

AVSEDD ANVÄNDNING

Anordningar som används för att innesluta vuxna patienter i sänggläge, som inte är samarbetsande.

INDIKATIONER OCH FÖRSIKTIGHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING

Anordningen kan endast tillämpas av medicinsk och paramedicinsk personal. Bältet ska inte användas på höft eller bröstorg. Anordningar med magnetiskt tillslutningssystem, ska inte användas på patienter vilka har en hjärtstimulator, det kan medföra en takikardi. Anpassa bältet väl på patienten, det ska kunna passera en flat hand mellan patienten och bältet. Kontrollera alltid att tillslutningar är väl fastsatta, annars kan patientens säkerhet äventyras. Om tillslutningarna inte öppnas, kan banden skäras med skärkniv eller sax. Använd alltid anordningen genom att bära en personlig skyddsklädsel. Ej brandfarlig anordning.

KONTRAINDIKATIONER

Inga kontraindikationer har upptäckts förutom i fall av fastställd känslighet mot komponenternas material.

KOMPOSITION

Bomull

TVÄTTSA TT

TVÄTT MAX 40 °C	FÅR EJ BLEKAS	FÅR EJ STRYKAS	FÅR EJ TORKTUMLAS
	ANVÄND VALFRITT LÖSNINGSMEDEL UTOM TETRACLORETYLEN		

Obs! avlägsna nycklar och lås före tvätt, i kontakt med vätskorna kan det äventyra deras funktion.

Tillverkaren svarar inte för eventuella variationer av hjälpmedlets tekniska egenskaper i fall av brist på observation av tvättssätten.

DESINFICERING

Använd produkter med kirurgisk medicinteknisk enhet.

FÖRVARING

Förvara i skydd från ljus- och värmekällor och fukt.

BORTSKAFFANDE

Avyttra anordningen i enlighet med gällande bestämmelser angående miljöskydd och sorterat avfall.

	Produktkod		Medicinteknisk produkt
	Batchnummer		Tillverkare
	Medicinteknisk produkt som uppfyller kraven i förordning (EU) 2017/745		Läs bruksanvisningen
	Förvaras skyddat från solljus		Förvaras svalt och torrt.
	Tillverkningsdatum		Inte tillverkad av naturgummilatex.
	Auktoriserad representant i Schweiz		Distribueras av
	Unik enhetsidentifikator		

Ta INTE bort etiketten från den medicintekniska produkten, eftersom den tillåter spårbarheten av den levererade produkten (Tillverkare, UDI, satsnummer, produktkod).

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

Gima 43185 - 43186 - 43187



Erregi S.a.s.

Via Adua 40
21040 Vedano Olona (Va)
commerciale@erregiasilimedici.it
www.erregiasilimedici.it
MADE IN ITALY



24/07/01 - 24/07 S-M - 24/07 L-XL



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy



Élite Med Group Sagi

Via Luigi Lavizzari 4
6850 Mendrisio
Switzerland



M43185-Rev.6-08.26